

Act

Chapter 2

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 καὶ ἐν τῷ συμπληροῦσθαι τὴν ἡμέραν τῆς Πεντηκοστῆς, ἦσαν πάντες
এবং মধ্যে -সেই পূর্ণ-হইতে -সেই দিন -সেই পঞ্চাশতমের ছিলেন সকলে
[G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4845](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3588](#) [G4005](#) [G1510](#) [G3956](#)

ὁμοῦ ἐπὶ τὸ αὐτό.
একত্রে প্রতি -সেই একই
[G3674](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0846](#)

এরপর পঞ্চাশতমীর দিনটি এল, সেই দিনটিতে প্রেরিতরা সকলে একই জায়গায় সমবেত ছিলেন।

2 καὶ ἐγένετο ἄφνω ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ἦχος, ὥσπερ φερομένης πνοῆς βιαίας,
এবং হইল হঠাৎ হইতে -সেই আকাশের শব্দ যেমন বহুকারী বায়ুর প্রচণ্ড
[G2532](#) [G1096](#) [G0869](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3772](#) [G2279](#) [G5618](#) [G5342](#) [G4157](#) [G0972](#)

καὶ ἐπλήρωσεν ὅλον τὸν οἶκον οὗ ἦσαν καθήμενοι.
এবং পূর্ণ-করিল সমগ্র -সেই গৃহ যেখানে ছিলেন বসিয়া
[G2532](#) [G4137](#) [G3650](#) [G3588](#) [G3624](#) [G3757](#) [G1510](#) [G2521](#)

সেই সময় হঠাৎ আকাশ থেকে ঝোড়ো হাওয়ার শব্দের মত প্রচণ্ড একটা শব্দ শোনা গেল আর যে ঘরে তাঁরা বসেছিলেন, সেই ঘরের সর্বত্র তা ছড়িয়ে গেল।

3 καὶ ὠφθησαν αὐτοῖς διαμεριζόμεναι γλῶσσαι ὡσεὶ πυρός, καὶ ἐκάθισεν
এবং দেখা-দিল তাঁহাদিগকে বিভক্ত জিহ্বা যেন অগ্নির এবং বসিল
[G2532](#) [G3708](#) [G0846](#) [G1266](#) [G1100](#) [G5616](#) [G4442](#) [G2532](#) [G2523](#)

ἐφ' ἓνα ἕκαστον αὐτῶν.
উপরে এক প্রত্যেক তাঁহাদের
[G1909](#) [G1520](#) [G1538](#) [G0846](#)

তাঁরা তাঁদের সামনে আঙনের শিখার মতো কিছু দেখতে পেলেন, সেই শিখাগুলি তাদের উপর ছড়িয়ে পড়ল ও পৃথক পৃথক ভাবে তাঁদের প্রত্যেকের উপর বসল।

4 καὶ ἐπλήσθησαν πάντες Πνεύματος Ἁγίου, καὶ ἤρξαντο λαλεῖν ἑτέραις
এবং পরিপূর্ণ-হইলেন সকলে আত্মার পবিত্র এবং আরম্ভ-করিলেন বলিতে অন্য
[G2532](#) [G4130](#) [G3956](#) [G4151](#) [G0040](#) [G2532](#) [G0756](#) [G2980](#) [G2087](#)

γλώσσαις, καθὼς τὸ Πνεῦμα ἐδίδου ἀποφθέγγεσθαι αὐτοῖς.
ভাষায় যেমন -সেই আত্মা দিতেছিলেন উচ্চারণ-করিতে তাঁহাদিগকে
[G1100](#) [G2531](#) [G3588](#) [G4151](#) [G1325](#) [G0669](#) [G0846](#)

তাঁরা পবিত্র আত্মায় পূর্ণ হলেন আর ভিন্ন ভাষায় কথা বলতে লাগলেন। পবিত্র আত্মাই তাঁদের এইভাবে কথা বলার শক্তি দিলেন।

5 Ἦσαν δὲ εἰς Ἱερουσαλὴμ κατοικοῦντες Ἰουδαῖοι, ἄνδρες εὐλαβεῖς ἀπὸ
ছিলেন কিন্তু মধ্যে যিরূশালেমে বাসকারী যিহুদীগণ পুরুষগণ ধার্মিক হইতে
[G1510](#) [G1161](#) [G1519](#) [G2419](#) [G2730](#) [G2453](#) [G0435](#) [G2126](#) [G0575](#)

παντὸς ἔθνους τῶν ὑπὸ τὸν οὐρανόν.
সকল জাতির -সেই নীচে -সেই আকাশের
[G3956](#) [G1484](#) [G3588](#) [G5259](#) [G3588](#) [G3772](#)

সেই সময় প্রত্যেক জাতির থেকে ধার্মিক ইহুদীরা এসে জেরুশালেমে বাস করছিল।

6 γενομένης δὲ τῆς φωνῆς ταύτης, συνῆλθεν τὸ πλῆθος καὶ συνεχύθη,
হইলে কিন্তু -সেই শব্দের এই একত্রিত-হইল -সেই জনতা এবং বিভ্রান্ত-হইল
[G1096](#) [G1161](#) [G3588](#) [G5456](#) [G3778](#) [G4905](#) [G3588](#) [G4128](#) [G2532](#) [G4797](#)

ὅτι ἤκουον εἷς ἕκαστος τῇ ἰδίᾳ διαλέκτῳ λαλούντων αὐτῶν.
কারণ শুনতেছিলেন এক প্রত্যেকে -সেই নিজের ভাষায় বলিতেছিলেন তাঁহাদের
[G3754](#) [G0191](#) [G1520](#) [G1538](#) [G3588](#) [G2398](#) [G1258](#) [G2980](#) [G0846](#)

সেই শব্দ শুনে বহুলোক সেখানে এসে জড়ো হল। তারা সকলে হতবাক হয়ে গেল, কারণ প্রত্যেকে তাদের নিজের নিজের ভাষায় প্রেরিতদের কথা বলতে শুনছিল।

7 ἐξίσταντο δὲ καὶ ἐθαύμαζον, λέγοντες, Οὐχ ἰδοῦ πάντες οὗτοί
আশ্চর্য-হইতেছিলেন কিন্তু এবং বিস্মিত-হইতেছিলেন বলিয়া না দেখ সকলে এইগুলি
[G1839](#) [G1161](#) [G2532](#) [G2296](#) [G3004](#) [G3756](#) [G3708](#) [G3956](#) [G3778](#)

εἰσιν, οἱ λαλοῦντες, Γαλιλαῖοι?
আছেন -সেই বলিতেছেন গালীলীয়
[G1510](#) [G3588](#) [G2980](#) [G1057](#)

এতে তারা আশ্চর্য হয়ে পরস্পর বলতে লাগল, “দেখ! এই যে লোকেরা কথা বলছে, এরা সকলে গালীলের লোক নয় কি!

8 καὶ πῶς ἡμεῖς ἀκούομεν ἕκαστος τῇ ἰδίᾳ διαλέκτῳ ἡμῶν, ἐν ᾧ
এবং কীভাবে আমরা শুনতেছি প্রত্যেকে -সেই নিজের ভাষায় আমাদের মধ্যে যাহাতে
[G2532](#) [G4459](#) [G1473](#) [G0191](#) [G1538](#) [G3588](#) [G2398](#) [G1258](#) [G1473](#) [G1722](#) [G3739](#)

ἐγεννήθημεν?
জন্মগ্রহণ-করিয়াছি
[G1080](#)

তবে আমরা কেমন করে ওদের প্রত্যেককে আমাদের নিজের নিজের মাতৃভাষায় কথা বলতে শুনছি?

9 Πάρθοι, καὶ Μηδοί, καὶ Ἑλαμίται; καὶ οἱ κατοικοῦντες τὴν
পার্থীয় এবং মাদীয় এবং ঐলামীয় এবং -সেই বাসকারীগণ -সেই
[G3934](#) [G2532](#) [G3370](#) [G2532](#) [G1639](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2730](#) [G3588](#)

Μεσοποταμίαν, Ἰουδαίαν, τε καὶ Καππαδοκίαν, Πόντον καὶ τὴν Ἀσίαν;
মেসোপটামিয়ার যিহুদিয়ার এবং এবং ক্যাপ্পাদোকিয়ার পন্টসের এবং -সেই এশিয়ার
[G3318](#) [G2449](#) [G5037](#) [G2532](#) [G2587](#) [G4195](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0773](#)

এখানে আমরা যাঁরা আছি, আমরা ভিন্ন ভিন্ন দেশের লোক; পার্থীয়, মাদীয়, এলামীয়, মিসপটামিয়া, যিহুদিয়া, ক্যাপ্পাদোকিয়া, পন্ট, আশিয়া, ফরুগিয়া, পাম্ফুলিয়া ও মিশর,

10 Φρυγίαν τε καὶ Παμφυλίαν, Αἴγυπτον καὶ τὰ μέρη τῆς Λιβύης τῆς
ফ্রুগিয়ার এবং এবং পাম্ফুলিয়ার মিসরের এবং -সেই অংশগুলির -সেই লিবুয়ার -সেই
[G5435](#) [G5037](#) [G2532](#) [G3828](#) [G0125](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3313](#) [G3588](#) [G3033](#) [G3588](#)

κατὰ Κυρήνην, καὶ οἱ ἐπιδημοῦντες Ῥωμαῖοι;
প্রতি কুরেনীয় এবং -সেই প্রবাসকারীগণ রোমীয়
[G2596](#) [G2957](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1927](#) [G4514](#)

কুরীমীর লুবুয়ার কাছে কিছু অঞ্চলের লোক, রোম থেকে এসেছে এমন অনেক লোক এবং ইহুদী বা ইহুদী ধর্মে দীক্ষিত অনেকে

11 Ἰουδαῖοί τε καὶ προσήλυτοι, Κρήτες καὶ Ἄραβες, ἀκούομεν λαλούντων
যিহুদীগণ এবং এবং ধর্মান্তরিতগণ ক্রীতীয় এবং আরবীয় শুনতেছি বলিতেছেন
[G2453](#) [G5037](#) [G2532](#) [G4339](#) [G2912](#) [G2532](#) [G0690](#) [G0191](#) [G2980](#)

αὐτῶν, ταῖς ἡμετέραις γλώσσαις, τὰ μεγαλεῖα τοῦ Θεοῦ?
তাঁহাদের -সেই আমাদের ভাষাগুলিতে -সেই মহৎকার্যগুলি -সেই ঈশ্বরের
[G0846](#) [G3588](#) [G2251](#) [G1100](#) [G3588](#) [G3167](#) [G3588](#) [G2316](#)

ক্রীতীয় ও আরবীয় আমরা সকলেই আমাদের মাতৃভাষায় ঈশ্বরের মহাপরাক্রান্ত কাজের বর্ণনা এদের মুখে শুনেছি।”

12 ἐξίσταντο δὲ πάντες, καὶ διηπόρουν, ἄλλος πρὸς ἄλλον λέγοντες,
আশ্চর্য-হইতেছিলেন কিন্তু সকলে এবং সংশয়াপন্ন-হইতেছিলেন একজন প্রতি অন্যকে বলিয়া
[G1839](#) [G1161](#) [G3956](#) [G2532](#) [G1280](#) [G0243](#) [G4314](#) [G0243](#) [G3004](#)

Τί θέλει τοῦτο εἶναι;
কী চাহে এটা হইতে
[G5101](#) [G2309](#) [G3778](#) [G1510](#)

তারা হতবুদ্ধি হয়ে বিশ্বয়ের সঙ্গে পরস্পর বলাবলি করতে লাগল, “এর অর্থ কি?”

13 ἕτεροι δὲ διαχλευάζοντες ἔλεγον, ὅτι Γλεύκουσ μεμεστωμένοι εἰσίν.
অন্যেরা কিন্তু বিদ্রূপ-করিয়া বলিতেছিলেন কারণ মিষ্টি-রসে পরিপূর্ণ আছেন
[G2087](#) [G1161](#) [G5512](#) [G3004](#) [G3754](#) [G1098](#) [G3325](#) [G1510](#)

কিন্তু অন্য লোকেরা বিদ্রূপের ভঙ্গীতে বলতে লাগল, “ওরা দ্রাক্ষারস পান করে মাতাল হয়েছে।”

14 Σταθεῖς δὲ ὁ Πέτρος σὺν τοῖς ἑνδεκα, ἐπήρην τὴν φωνὴν αὐτοῦ,
দাঁড়াইয়া কিন্তু -সেই পিতর সহিত -সেই এগারোজনের তুলিলেন -সেই কণ্ঠস্বর তাঁহার
[G2476](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4074](#) [G4862](#) [G3588](#) [G1733](#) [G1869](#) [G3588](#) [G5456](#) [G0846](#)

καὶ ἀπεφθέγγετο αὐτοῖς, Ἄνδρες Ἰουδαῖοι, καὶ οἱ κατοικοῦντες Ἱερουσαλήμ
এবং ঘোষণা-করিলেন তাঁহাদিগকে পুরুষগণ যিহুদীগণ এবং -সেই বাসকারীগণ যিরূশালেমের
[G2532](#) [G0669](#) [G0846](#) [G0435](#) [G2453](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2730](#) [G2419](#)

πάντες, τοῦτο ὑμῖν γνωστὸν ἔστω, καὶ ἐνωτίσασθε τὰ ῥήματά μου:
সকলে এটা তোমাদিগকে জ্ঞাত হউক এবং কর্ণপাত-কর -সেই বাক্যগুলি আমার
[G3956](#) [G3778](#) [G4771](#) [G1110](#) [G1510](#) [G2532](#) [G1801](#) [G3588](#) [G4487](#) [G1473](#)

তখন পিতর ঐ এগারো জন প্রেরিতের সঙ্গে উঠে দাঁড়িয়ে জোর গলায় তাঁদের উদ্দেশ্যে বললেন, “হে আমার ইহুদী ভাইরা, আজ জেরুশালেমে যত লোক বাস করেন তাদের সকলের উদ্দেশ্যে বলছি, আপনাদের এর অর্থ জানা দরকার।”

15 οὐ γὰρ ὡς ὑμεῖς ὑπολαμβάνετε, οὗτοι μεθύουσιν, ἔστιν γὰρ ὥρα τρίτη
না কারণ যেমন তোমরা মনে-করিতেছ এইগুলি মত্ত-হইয়াছে আছে কারণ ঘন্টা তৃতীয়
[G3756](#) [G1063](#) [G5613](#) [G4771](#) [G5274](#) [G3778](#) [G3184](#) [G1510](#) [G1063](#) [G5610](#) [G5154](#)

τῆς ἡμέρας;
-সেই দিনের
[G3588](#) [G2250](#)

আপনারা যা মনে করছেন তা নয়, এই লোকেরা কেউ মাতাল নয়, কারণ এখন মাত্র সকাল ন’টা।

16 ἀλλὰ τοῦτό ἐστιν τὸ εἰρημένον διὰ τοῦ προφήτου Ἰωήλ,
কিন্তু এটা আছে -সেই কথিত দ্বারা -সেই ভবিষ্যদ্বক্তার যোয়েলের
[G0235](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2046](#) [G1223](#) [G3588](#) [G4396](#) [G2493](#)

কিন্তু ভাববাদী যোয়েল এবিষয়েই বলেছেন,

17 Καὶ ἔσται ἐν ταῖς ἐσχάταις ἡμέραις, λέγει ὁ Θεός, ἐκχεῶ ἀπὸ τοῦ
এবং হইবে মধ্যে -সেই শেষ দিনগুলিতে বলেন -সেই ঈশ্বর বর্ষণ-করিব হইতে -সেই
[G2532](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2078](#) [G2250](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1632](#) [G0575](#) [G3588](#)

Πνεύματός μου ἐπὶ πᾶσαν σάρκα; καὶ προφητεύσουσιν οἱ υἱοὶ ὑμῶν,
আত্মার আমার উপরে সকল মাংসে এবং ভবিষ্যদ্বাণী-করিবে -সেই পুত্রগণ তোমাদের
[G4151](#) [G1473](#) [G1909](#) [G3956](#) [G4561](#) [G2532](#) [G4395](#) [G3588](#) [G5207](#) [G4771](#)

καὶ αἱ θυγατέρες ὑμῶν; καὶ οἱ νεανίσκοι ὑμῶν ὀράσειε ὄψονταί, καὶ
এবং -সেই কন্যাগণ তোমাদের এবং -সেই যুবকগণ তোমাদের দর্শনগুলি দেখিবে এবং
[G2532](#) [G3588](#) [G2364](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3495](#) [G4771](#) [G3706](#) [G3708](#) [G2532](#)

οἱ πρεσβύτεροι ὑμῶν ἐνυπνίοις ἐνυπνιασθήσονται;
-সেই প্রাচীনগণ তোমাদের স্বপ্নগুলিতে স্বপ্ন-দেখিবে
[G3588](#) [G4245](#) [G4771](#) [G1798](#) [G1797](#)

‘ঈশ্বর বলছেন: শেষের দিনগুলিতে এরকমই হবে; শেষকালে আমি সকল লোকের উপরে আমার আত্মা ঢেলে দেব, তাতে তোমাদের ছেলেমেয়েরা ভাববাণী বলবে, তোমাদের যুবকরা দর্শন পাবে, আর তোমাদের বৃদ্ধলোকরা স্বপ্ন দেখবে।

18 καί_ এবং-অবশ্যই [G2532](#) γε হাঁ [G1065](#) ἐπὶ উপরে [G1909](#) τοὺς -সেই [G3588](#) δούλους দাসগণের [G1401](#) μου, আমার [G1473](#) καὶ এবং [G2532](#) ἐπὶ উপরে [G1909](#) τὰς -সেই [G3588](#) δούλας দাসীগণের [G1399](#) μου, আমার [G1473](#) ἐν মধ্যে [G1722](#)

ταῖς ἡμέραις ἐκείναις, ἐκχεῶ ἀπὸ τοῦ Πνεύματός μου, καὶ -সেই দিনগুলিতে সেইগুলিতে বর্ষণ-করিব হইতে -সেই আত্মার আমার এবং [G3588](#) [G2250](#) [G1565](#) [G1632](#) [G0575](#) [G3588](#) [G4151](#) [G1473](#) [G2532](#)

προφητεύσουσιν; ভবিষ্যদ্বাণী-করিবে [G4395](#)

হাঁ, আমি আমার সেবকদের, স্ত্রী ও পুরুষ সকলের উপরে আমার আত্মা ঢেলে দেব, আর তারা ভাববানী বলবে।

19 καὶ এবং [G2532](#) δώσω দিব [G1325](#) τέρατα আশ্চর্যকার্য [G5059](#) ἐν মধ্যে [G1722](#) τῷ -সেই [G3588](#) οὐρανῷ আকাশে [G3772](#) ἄνω, উপরে [G0507](#) καὶ এবং [G2532](#) σημεῖα চিহ্ন [G4592](#) ἐπὶ উপরে [G1909](#) τῆς -সেই [G3588](#) γῆς পৃথিবীর [G1093](#)

κάτω, αἷμα καὶ πῦρ καὶ ἀτμίδα καπνοῦ. নীচে রক্ত এবং অগ্নি এবং বাষ্প ধূমের [G2736](#) [G0129](#) [G2532](#) [G4442](#) [G2532](#) [G0822](#) [G2586](#)

আমি উর্দু আকাশে বিস্ময়কর সব লক্ষণ দেখাবো ও নীচে পৃথিবীতে নানা অদ্ভুত চিহ্ন রক্ত, আগুন ও ধোঁয়ার কুণ্ডলী দেখাবো।

20 ὁ -সেই [G3588](#) ἥλιος সূর্য [G2246](#) μεταστραφήσεται রূপান্তরিত-হইবে [G3344](#) εἰς প্রতি [G1519](#) σκότος, অন্ধকারে [G4655](#) καὶ এবং [G2532](#) ἡ -সেই [G3588](#) σελήνη চন্দ্র [G4582](#) εἰς প্রতি [G1519](#) αἷμα, রক্তে [G0129](#) πρὶν পূর্বে [G4250](#)

ἢ> ἐλθεῖν ἡμέραν Κυρίου τὴν, μεγάλην καὶ ἐπιφανῆ. বা আসিতে দিন প্রভুর -সেই মহত্ এবং প্রকট [G2228](#) [G2064](#) [G2250](#) [G2962](#) [G3588](#) [G3173](#) [G2532](#) [G2016](#)

প্রভুর সেই মহান ও মহিমাময় দিন আসার আগে, সূর্য কালো ও চাঁদ রক্তের মতো লাল হয়ে যাবে।

21 καὶ এবং [G2532](#) ἔσται, হইবে [G1510](#) πᾶς সকলে [G3956](#) ὃς যে [G3739](#) ἐάν যদি [G1437](#) ἐπικαλέσεται আহ্বান-করিবে [G1941](#) τὸ -সেই [G3588](#) ὄνομα নাম [G3686](#) Κυρίου প্রভুর [G2962](#) σωθήσεται. পরিত্রাণ-পাইবে [G4982](#)

আর যে কেউ প্রভুর নামে ডাকবে, সে উদ্ধার পাবে।

22 Ἄνδρες, Ἰσραηλῖται, ἀκούσατε τοὺς λόγους τούτους: Ἰησοῦν τὸν Ναζωραῖον, পুরুষগণ ইস্রায়েলীয় শুন -সেই বাক্যগুলি এই যীশু -সেই নাজারীয় [G0435](#) [G2475](#) [G0191](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3778](#) [G2424](#) [G3588](#) [G3480](#)

ἄνδρα ἀποδεδειγμένον ἀπὸ τοῦ Θεοῦ εἰς ὑμᾶς δυνάμει καὶ τέρασι পুরুষ প্রমাণিত হইতে -সেই ঈশ্বরের প্রতি তোমাদিগকে শক্তিতে এবং আশ্চর্যকার্যে [G0435](#) [G0584](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1519](#) [G4771](#) [G1411](#) [G2532](#) [G5059](#)

καὶ এবং [G2532](#) σημεῖοις, চিহ্নে [G4592](#) οἷς যাহা [G3739](#) ἐποίησεν করিলেন [G4160](#) δι’ দ্বারা [G1223](#) αὐτοῦ তাঁহার [G0846](#) ὁ -সেই [G3588](#) Θεὸς ঈশ্বর [G2316](#) ἐν মধ্যে [G1722](#) μέσῳ মাঝে [G3319](#) ὑμῶν, তোমাদের [G4771](#) καθὼς যেমন [G2531](#)

αὐτοὶ οἶδατε. নিজেরা জান [G0846](#) [G1492](#)

“হে ইহুদী ভাইরা, একথা শুনুন: নাসরতীয় যীশুর দ্বারা ঈশ্বর বহু অলৌকিক ও আশ্চর্য কাজ করে আপনাদের কাছে প্রমাণ দিয়েছেন যে তিনি সেই ব্যক্তিকে ঈশ্বর পাঠিয়েছেন; আর আপনারা এই ঘটনাগুলি জানেন।

23 τοῦτον, τῆ ὠρισμένῃ βουλήῃ καὶ προγνώσει τοῦ Θεοῦ, ἕκδοτον διὰ
ইহাকে -সেই নির্ধারিত মন্ত্রণায় এবং পূর্বজ্ঞানে -সেই ঈশ্বরের সমর্পিত দ্বারা
[G3778](#) [G3588](#) [G3724](#) [G1012](#) [G2532](#) [G4268](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1560](#) [G1223](#)

χειρὸς ἀνόμων, προσπήξαντες ἀνείλατε.
হস্তের অধর্মীদের ক্রুশে-দিয়া হত্যা-করিলে
[G5495](#) [G0459](#) [G4362](#) [G0337](#)

যীশুকে আপনাদের হাতে সঁপে দেওয়া হল, আর আপনারা তাঁকে হত্যা করলেন। মন্দ লোকদের দিয়ে আপনারা তাঁকে ক্রুশের উপর পেরেক বিন্ধ করলেন। ঈশ্বর জানতেন যে এসব ঘটবে; আর তাই ছিল ঈশ্বরের পরিকল্পনা, যা তিনি বহুপূর্বেই নিরাপণ করেছিলেন।

24 ὃν ὁ Θεὸς ἀνέστησεν, λύσας τὰς ὠδῖνας τοῦ θανάτου, καθότι
যাঁহাকে -সেই ঈশ্বর পুনরুত্থান-করিলেন মুক্ত-করিয়া -সেই বেদনাগুলি -সেই মৃত্যুর কারণ
[G3739](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0450](#) [G3089](#) [G3588](#) [G5604](#) [G3588](#) [G2288](#) [G2530](#)

οὐκ ἦν δυνατόν κρατεῖσθαι αὐτὸν ὑπ' αὐτοῦ.
না ছিল সম্ভব ধরিয়-রাখিতে তাঁহাকে দ্বারা তাহার
[G3756](#) [G1510](#) [G1415](#) [G2902](#) [G0846](#) [G5259](#) [G0846](#)

যীশু মৃত্যু যন্ত্রণা ভোগ করলেন, কিন্তু ঈশ্বর সেই বিভীষিকা থেকে তাঁকে উদ্ধার করলেন। ঈশ্বর যীশুকে মৃতদের মধ্য থেকে তুলে আনলেন। মৃত্যু যীশুকে তার কবলে রাখতে সক্ষম হল না।

25 Δαυὶδ γὰρ λέγει εἰς αὐτόν, Προορώμην τὸν Κύριον ἐνώπιόν μου διὰ
দায়ূদ কারণ বলেন প্রতি তাঁহাকে দেখিতেছিলাম -সেই প্রভুকে সম্মুখে আমার দ্বারা
[G1138](#) [G1063](#) [G3004](#) [G1519](#) [G0846](#) [G4308](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1799](#) [G1473](#) [G1223](#)

παντός, ὅτι ἐκ δεξιῶν μου ἐστίν, ἵνα μὴ σαλευθῶ.
সর্বদা কারণ হইতে দক্ষিণে আমার আছেন যেন না বিচলিত-হই
[G3956](#) [G3754](#) [G1537](#) [G1188](#) [G1473](#) [G1510](#) [G2443](#) [G3361](#) [G4531](#)

কারণ দায়ূদ যীশুর বিষয়ে বলেছিলেন: 'আমি প্রভুকে সবসময়ই আমার সামনে দেখেছি; আমাকে স্থির রাখতে তিনি আমার ডানদিকে অবস্থান করছেন।

26 διὰ τοῦτο ἠὐφράνθη μου «ἡ καρδία», καὶ ἠγαλλίασατο ἡ γλῶσσά
তাই এটা আনন্দিত-হইল আমার -সেই হৃদয় এবং উল্লাসিত-হইল -সেই জিহ্বা
[G1223](#) [G3778](#) [G2165](#) [G1473](#) [G3588](#) [G2588](#) [G2532](#) [G0021](#) [G3588](#) [G1100](#)

μου; ἔτι δέ, καὶ ἡ σὰρξ μου κατασκηνώσει ἐπ' ἐλπίδι,
আমার আরও কিন্তু এবং -সেই মাংস আমার বাস-করিবে উপরে প্রত্যাশায়
[G1473](#) [G2089](#) [G1161](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4561](#) [G1473](#) [G2681](#) [G1909](#) [G1680](#)

এইজন্য আমার অন্তর আনন্দিত, আর আমার জিভ উল্লাস করে। আমার এই দেহও প্রত্যাশায় জীবিত থাকবে।

27 ὅτι οὐκ ἐνκαταλείψεις τὴν ψυχὴν μου εἰς ᾄδην, οὐδὲ δώσεις τὸν
কারণ না পরিত্যাগ-করিবে -সেই প্রাণ আমার প্রতি পাতালে না দিবে -সেই
[G3754](#) [G3756](#) [G1459](#) [G3588](#) [G5590](#) [G1473](#) [G1519](#) [G0086](#) [G3761](#) [G1325](#) [G3588](#)

Ὅσιόν σου ἰδεῖν διαφθοράν.
পবিত্রজনকে তোমার দেখিতে ক্ষয়
[G3741](#) [G4771](#) [G3708](#) [G1312](#)

কারণ তুমি আমার প্রাণ মৃত্যুলোকে পরিত্যাগ করবে না। তুমি তোমার পবিত্র ব্যক্তিকে ভয় পেতে দেবে না।

28 ἐγνώρισάς μοι ὁδοὺς ζωῆς; πληρώσεις με εὐφροσύνης μετὰ τοῦ
জানাইলে আমাকে পথগুলি জীবনের পরিপূর্ণ-করিবে আমাকে আনন্দের সহিত -সেই
[G1107](#) [G1473](#) [G3598](#) [G2222](#) [G4137](#) [G1473](#) [G2167](#) [G3326](#) [G3588](#)

προσώπου σου.
মুখের তোমার
[G4383](#) [G4771](#)

তোমার সান্নিধ্যে আমার জীবন তুমি আনন্দে ভরিয়ে দেবে।

29 ἄνδρες, ἀδελφοί, ἐξὸν εἰπεῖν μετὰ παρρησίας πρὸς ὑμᾶς, περὶ τοῦ
 পুরুষগণ ভ্রাতৃগণ অনুমতিপ্রাপ্ত বলিতে সহিত সাহসের প্রতি তোমাদিগকে বিষয়ে -সেই
[G0435](#) [G0080](#) [G1832](#) [G3004](#) [G3326](#) [G3954](#) [G4314](#) [G4771](#) [G4012](#) [G3588](#)

πατριάρχου Δαυὶδ, ὅτι καὶ ἐτελεύτησεν καὶ ἐτάφη, καὶ τὸ μνῆμα
 কুলপিতার দায়ুদের কারণ এবং মৃত্যুবরণ-করিলেন এবং কবরস্থ-হইলেন এবং -সেই কবর
[G3966](#) [G1138](#) [G3754](#) [G2532](#) [G5053](#) [G2532](#) [G2290](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3418](#)

αὐτοῦ ἔστιν ἐν ἡμῖν ἄχρι τῆς ἡμέρας ταύτης.
 তাঁহার আছে মধ্যে আমাদের পর্যন্ত -সেই দিনের এই
[G0846](#) [G1510](#) [G1722](#) [G1473](#) [G0891](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3778](#)

“আমার ভাইরা, আমাদের সেই শ্রদ্ধেয় পূর্বপুরুষ দায়ুদের বিষয়ে আমি দৃঢ়তার সঙ্গে বলতে পারি যে, তিনি মারা গেছেন ও তাঁকে কবর দেওয়া হয়েছে, আর আজও তাঁর কবর আমাদের মাঝে আছে।

30 προφήτης οὗν ὑπάρχων, καὶ εἰδὼς ὅτι ὄρκω ὤμοσεν αὐτῷ ὁ Θεός,
 ভবিষ্যদ্বক্তা তখন হইয়া এবং জানিয়া কারণ শপথে শপথ-করিলেন তাঁহাকে -সেই ঈশ্বর
[G4396](#) [G3767](#) [G5225](#) [G2532](#) [G1492](#) [G3754](#) [G3727](#) [G3660](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2316](#)

ἐκ καρποῦ τῆς ὀσφύος αὐτοῦ, καθίσει ἐπὶ τὸν θρόνον αὐτοῦ.
 হইতে ফলের -সেই কমরের তাঁহার বসাইতে উপরে -সেই সিংহাসনে তাঁহার
[G1537](#) [G2590](#) [G3588](#) [G3751](#) [G0846](#) [G2523](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2362](#) [G0846](#)

কিন্তু তিনি একজন ভাববাদী ছিলেন এবং জানতেন ঈশ্বর শপথ করে এই প্রতিশ্রুতি দিয়েছিলেন যে, তাঁর বংশের একজনকে তাঁরই মতো রাজা করে সিংহাসনে বসাবেন।

31 προῖδων, ἐλάλησεν περὶ τῆς ἀναστάσεως τοῦ Χριστοῦ, ὅτι οὔτε
 পূর্বদর্শী-হইয়া বলিলেন বিষয়ে -সেই পুনরুত্থানের -সেই খ্রীষ্টের কারণ না
[G4308](#) [G2980](#) [G4012](#) [G3588](#) [G0386](#) [G3588](#) [G5547](#) [G3754](#) [G3777](#)

ἐνκατελείφθη εἰς ἄδην, οὔτε ἢ σὰρξ αὐτοῦ εἶδεν διαφθοράν.
 পরিত্যক্ত-হইলেন প্রতি পাতালে না -সেই মাংস তাঁহার দেখিল ক্ষয়
[G1459](#) [G1519](#) [G0086](#) [G3777](#) [G3588](#) [G4561](#) [G0846](#) [G3708](#) [G1312](#)

পরে কি হবে তা আগেই জানতে পেরে দায়ুদ যীশুর পুনরুত্থানের বিষয়ে বলেছিলেন: ‘তাঁকে মৃত্যুলোকে পরিত্যাগ করা হয় নি বা তাঁর দেহ কবরের মধ্যে ক্ষয় প্রাপ্ত হয় নি’

32 τοῦτον τὸν Ἰησοῦν ἀνέστησεν ὁ Θεός, οὗ πάντες ἡμεῖς ἐσμεν
 এই -সেই যীশুকে পুনরুত্থান-করিলেন -সেই ঈশ্বর যাঁহার সকলে আমরা আছি
[G3778](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0450](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3739](#) [G3956](#) [G1473](#) [G1510](#)

μάρτυρες.
 সাক্ষী
[G3144](#)

কিন্তু ঈশ্বর মৃত্যুর পর যীশুকেই পুনরুত্থিত করেছেন; আর আমরা সকলে এই ঘটনার সাক্ষী আছি। আমরা সকলে তাঁকে দেখেছি।

33 τῇ δεξιᾷ οὗν τοῦ Θεοῦ ὑψωθεὶς, τὴν τε ἐπαγγελίαν τοῦ Πνεύματος
 -সেই দক্ষিণে তখন -সেই ঈশ্বরের উন্নত-হইয়া -সেই এবং প্রতিজ্ঞা -সেই আত্মার
[G3588](#) [G1188](#) [G3767](#) [G3588](#) [G2316](#) [G5312](#) [G3588](#) [G5037](#) [G1860](#) [G3588](#) [G4151](#)

τοῦ Ἁγίου, λαβὼν παρὰ τοῦ Πατρὸς, ἐδέχεεν τοῦτο ὃ ὑμεῖς καὶ
 -সেই পবিত্র পাইয়া নিকট -সেই পিতার বর্ষণ-করিলেন এটা যাহা তোমরা এবং
[G3588](#) [G0040](#) [G2983](#) [G3844](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1632](#) [G3778](#) [G3739](#) [G4771](#) [G2532](#)

βλέπετε καὶ ἀκούετε.
 দেখিতেছ এবং শুনিতেছ
[G0991](#) [G2532](#) [G0191](#)

যীশুকে স্বর্গে তুলে নেওয়া হল; এখন যীশু ঈশ্বরের কাছে তাঁর ডানদিকে অবস্থান করছেন। পিতা যীশুকে পবিত্র আত্মা দিয়েছেন, পিতা তাঁকে সেই পবিত্র আত্মা দেবার প্রতিশ্রুতি দিয়েছিলেন। এখন যীশু সেই পবিত্র আত্মাকে ঢেলে দিলেন, তোমরা এখন তাই দেখছ ও শুনছ।

34 οὐ γὰρ Δαυὶδ ἀνέβη εἰς τοὺς οὐρανοὺς, λέγει δὲ αὐτός, Ἐῖπεν «ὅ»
 না কারণ দাযুদ উঠিলেন প্রতি -সেই আকাশগুলিতে বলেন কিন্তু তিনি বলিলেন -সেই
[G3756](#) [G1063](#) [G1138](#) [G0305](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3004](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3588](#)

Κύριος τῷ Κυρίῳ μου, Κάθου ἐκ δεξιῶν μου,
 প্রভু -সেই প্রভুকে আমার বস হইতে দক্ষিণে আমার
[G2962](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1473](#) [G2521](#) [G1537](#) [G1188](#) [G1473](#)

কারণ দাযুদ স্বর্গারোহকরেন নি, আর তিনি নিজে একথা বলছেন, 'প্রভু ঈশ্বর আমার প্রভুকে বলছেন;

35 ἕως ἄν θῶ τοὺς ἐχθρούς σου, ὑποπόδιον τῶν ποδῶν σου.
 পর্যন্ত যদি স্থাপন-করি -সেই শত্রুদের তোমার পাদপীঠ -সেই পাগুলির তোমার
[G2193](#) [G0302](#) [G5087](#) [G3588](#) [G2190](#) [G4771](#) [G5286](#) [G3588](#) [G4228](#) [G4771](#)

যে পর্যন্ত না আমি তোমার শত্রুদের তোমার পা রাখার জায়গায় পরিণত করি, তুমি আমার ডানদিকে বস'

36 ἀσφαλῶς οὖν γινωσκέτω πᾶς οἶκος Ἰσραὴλ, ὅτι καὶ Κύριον αὐτὸν, καὶ
 নিশ্চিতভাবে তখন জানুক সকল গৃহ ইস্রায়েলের কারণ এবং প্রভু তাঁহাকে এবং
[G0806](#) [G3767](#) [G1097](#) [G3956](#) [G3624](#) [G2474](#) [G3754](#) [G2532](#) [G2962](#) [G0846](#) [G2532](#)

Χριστὸν ἐποίησεν ὁ Θεός, τοῦτον τὸν Ἰησοῦν ὃν ὑμεῖς ἐσταυρώσατε.
 খ্রীষ্ট করিলেন -সেই ঈশ্বর এই -সেই যীশুকে যাঁহাকে তোমরা ক্রুশে-দিলে
[G5547](#) [G4160](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3778](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3739](#) [G4771](#) [G4717](#)

"তাই ইস্রায়েলের সমস্ত পরিবার নিশ্চিতভাবে জানুক যে যাকে আপনারা ক্রুশবিদ্ধ করেছিলেন, সেই যীশুকেই ঈশ্বর প্রভু ও খ্রীষ্ট উভয়ই করেছেন।"

37 Ἀκούσαντες δὲ κατενύγησαν τὴν καρδίαν, εἶπόν τε πρὸς τὸν Πέτρον
 শুনিয়া কিন্তু বিদ্ধ-হইলেন -সেই হৃদয়ে বলিলেন এবং প্রতি -সেই পিতরকে
[G0191](#) [G1161](#) [G2660](#) [G3588](#) [G2588](#) [G3004](#) [G5037](#) [G4314](#) [G3588](#) [G4074](#)

καὶ τοὺς λοιποὺς ἀποστόλους, Τί ποιήσωμεν, ἄνδρες, ἀδελφοί?
 এবং -সেই অবশিষ্ট প্রেরিতদের কী করিব পুরুষগণ ভ্রাতৃগণ
[G2532](#) [G3588](#) [G3062](#) [G0652](#) [G5101](#) [G4160](#) [G0435](#) [G0080](#)

লোকেরা এই কথা শুনে খুবই দুঃখিত হল। তারা পিতর ও অন্যান্য প্রেরিতদের বলল, "ভাইরা, আমরা কি করব?"

38 Πέτρος δὲ πρὸς αὐτούς, Μετανοήσατε, [φησὶν], καὶ βαπτισθήτω, ἕκαστος
 পিতর কিন্তু প্রতি তাঁহাদিগকে মন-ফিরাও বলিলেন এবং বাপ্তিস্ম-নিন প্রত্যেকে
[G4074](#) [G1161](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3340](#) [G5346](#) [G2532](#) [G0907](#) [G1538](#)

ὑμῶν, ἐπὶ τῷ ὀνόματι Ἰησοῦ Χριστοῦ, εἰς ἄφεσιν τῶν ἁμαρτιῶν ὑμῶν,
 তোমাদের উপরে -সেই নামে যীশু খ্রীষ্টের প্রতি ক্ষমা -সেই পাপগুলির তোমাদের
[G4771](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3686](#) [G2424](#) [G5547](#) [G1519](#) [G0859](#) [G3588](#) [G0266](#) [G4771](#)

καὶ λήμψεσθε τὴν δωρεὰν τοῦ Ἁγίου Πνεύματος.
 এবং পাইবে -সেই দান -সেই পবিত্র আত্মার
[G2532](#) [G2983](#) [G3588](#) [G1431](#) [G3588](#) [G0040](#) [G4151](#)

পিতর তাঁদের বললেন, "আপনারা মন-ফিরান, আর প্রত্যেকে পাপের ক্ষমার জন্য যীশু খ্রীষ্টের নামে বাপ্তাইজ হোন, তাহলে আপনারা দানরূপে এই পবিত্র আত্মা পাবেন।"

39 ὑμῖν γὰρ ἐστὶν ἡ ἐπαγγελία, καὶ τοῖς τέκνοις ὑμῶν, καὶ πᾶσιν
 তোমাদের কারণ আছে -সেই প্রতিজ্ঞা এবং -সেই সন্তানদের তোমাদের এবং সকলকে
[G4771](#) [G1063](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1860](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5043](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3956](#)

τοῖς εἰς μακρὰν, ὅσους ἄν προσκαλέσῃται Κύριος, ὁ Θεὸς ἡμῶν.
 -সেই প্রতি দূরে যতজনকে যদি আহ্বান-করিবেন প্রভু -সেই ঈশ্বর আমাদের
[G3588](#) [G1519](#) [G3117](#) [G3745](#) [G0302](#) [G4341](#) [G2962](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1473](#)

কারণ এই প্রতিশ্রুতি আপনারদের জন্য, আপনারদের সন্তানদের জন্য আর যারা দূরে আছে তাদেরও জন্য। আমাদের ঈশ্বর প্রভু তাঁর নিজের কাছে যাদের ডেকেছেন, এই দান তাদের সকলের জন্য।"

40 ἑτέροις τε λόγοις πλείοσιν διεμαρτύρατο, καὶ παρεκάλει αὐτοὺς,
 অন্য এবং বাক্যে অনেক সাক্ষ্য-দিলেন এবং অনুরোধ-করিতেছিলেন তাঁহাদিগকে
[G2087](#) [G5037](#) [G3056](#) [G4119](#) [G1263](#) [G2532](#) [G3870](#) [G0846](#)

λέγων, Σώθητε ἀπὸ τῆς γενεᾶς τῆς σκολιᾶς ταύτης.
 বলিয়া পরিত্রাণ-পাও হইতে -সেই বংশের -সেই কুটিল এই
[G3004](#) [G4982](#) [G0575](#) [G3588](#) [G1074](#) [G3588](#) [G4646](#) [G3778](#)

পিতর তাঁদের আরো অনেক কথা বলে সাবধান করে দিলেন; তিনি তাঁদের অনুনয়ের সুরে বললেন, “বর্তমান কালের মন্দ লোকদের থেকে নিজেদের বাঁচান!”

41 οἱ μὲν οὖν ἀποδεξάμενοι τὸν λόγον αὐτοῦ ἐβαπτίσθησαν; καὶ
 -সেই তখন তখন গ্রহণকারীগণ -সেই বাক্য তাঁহার বাপ্তিস্ম-নিলেন এবং
[G3388](#) [G3303](#) [G3767](#) [G0588](#) [G3588](#) [G3056](#) [G0846](#) [G0907](#) [G2532](#)

προσετέθησαν ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ, ψυχὰὶ ὡσεὶ τρισχίλια.
 যোগ-হইলেন মধ্যে -সেই দিনে সেই প্রাণ প্রায় তিন-হাজার
[G4369](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2250](#) [G1565](#) [G5590](#) [G5616](#) [G5153](#)

যাঁরা পিতরের কথা গ্রহণ করলেন, তাঁরা বাপ্তিস্ম নিলেন। এর ফলে সেদিন কম বেশী তিন হাজার লোক খ্রীষ্টবিশ্বাসীবর্গের সঙ্গে যুক্ত হলেন।

42 ἦσαν δὲ προσκατεροῦντες τῇ διδαχῇ τῶν ἀποστόλων, καὶ τῇ
 ছিলেন কিন্তু লাগিয়া-থাকিতেছিলেন -সেই শিক্ষায় -সেই প্রেরিতদের এবং -সেই
[G1510](#) [G1161](#) [G4342](#) [G3588](#) [G1322](#) [G3588](#) [G0652](#) [G2532](#) [G3588](#)

κοινωνία, τῇ κλάσει τοῦ ἄρτου, καὶ ταῖς προσευχαῖς.
 সহভাগিতায় -সেই ভাঙ্গনে -সেই রুটির এবং -সেই প্রার্থনাগুলিতে
[G2842](#) [G3588](#) [G2800](#) [G3588](#) [G0740](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4335](#)

বিশ্বাসীরা প্রায়ই একত্র হয়ে মনোযোগের সঙ্গে প্রেরিতদের শিক্ষা গ্রহণ করতেন। বিশ্বাসীবর্গ নিজেদের মধ্যে সব কিছু ভাগ করে নিতেন এবং একই সঙ্গে আহার ও প্রার্থনা করতেন।

43 Ἐγίνετο δὲ πάσῃ ψυχῇ φόβος, πολλά τε τέρατα καὶ σημεῖα, διὰ
 হইতেছিল কিন্তু সকল প্রাণে ভয় অনেক এবং আশ্চর্যকার্য এবং চিহ্ন দ্বারা
[G1096](#) [G1161](#) [G3956](#) [G5590](#) [G5401](#) [G4183](#) [G5037](#) [G5059](#) [G2532](#) [G4592](#) [G1223](#)

τῶν ἀποστόλων ἐγίνετο.
 -সেই প্রেরিতদের হইতেছিল
[G3588](#) [G0652](#) [G1096](#)

প্রেরিতেরা অনেক অলৌকিক ও আশ্চর্য্য কাজ করতে লাগলেন; প্রত্যেকের অন্তরে ঈশ্বরের উদ্দেশ্যে গভীর ভক্তি ছিল।

44 πάντες δὲ οἱ πιστεύοντες «ἦσαν» ἐπὶ τὸ αὐτὸ, «καὶ» εἶχον ἅπαντα
 সকলে কিন্তু -সেই বিশ্বাসকারীগণ ছিলেন উপরে -সেই একই এবং রাখিতেছিলেন সমস্ত
[G3956](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4100](#) [G1510](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2192](#) [G0537](#)

κοινά;
 সাধারণ
[G2839](#)

বিশ্বাসীরা সকলে একসঙ্গে থাকতেন এবং সবকিছু নিজেদের মধ্যে ভাগ করে নিতেন।

45 καὶ τὰ κτήματα καὶ τὰς ὑπάρξεις ἐπίπρασκον, καὶ διεμέριζον
 এবং -সেই সম্পত্তিগুলি এবং -সেই মালগুলি বিক্রয়-করিতেছিলেন এবং বন্টন-করিতেছিলেন
[G2532](#) [G3588](#) [G2933](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5223](#) [G4097](#) [G2532](#) [G1266](#)

αὐτὰ πᾶσιν, καθότι ἄν τις χρεῖαν εἶχεν.
 সেগুলি সকলকে যেমন যদি কেহ প্রয়োজন রাখিতেন
[G0846](#) [G3956](#) [G2530](#) [G0302](#) [G5100](#) [G5532](#) [G2192](#)

তাঁরা তাঁদের স্থাবর অস্থাবর সম্পত্তি বিক্রি করে, যার যেমন প্রয়োজন সেই অনুসারে ভাগ করে নিতেন।

46	καθ’ প্রতি	ἡμέραν দিন	τε এবং	προσκατεροῦντες লাগিয়া-থাকিতেছিলেন	ὁμοθυμαδὸν একমনে	ἐν মধ্যে	τῷ -সেই	ἱερῷ, মন্দিরে	κλῶντές ভাজিয়া	τε এবং
	G2596	G2250	G5037	G4342	G3661	G1722	G3588	G2411	G2806	G5037
	κατ’ প্রতি	οἶκον গৃহে	ἄρτον, রুটি	μετελάμβανον অংশগ্রহণ-করিতেছিলেন	τροφῆς খাদ্যের	ἐν মধ্যে	ἀγαλλιάσει উল্লাসে	καὶ এবং	ἀφελότητι সরলতায়	
	G2596	G3624	G0740	G3335	G5160	G1722	G0020	G2532	G0858	

καρδίας,

হৃদয়ের

[G2588](#)

তারা প্রতিদিন মন্দির প্রাঙ্গণে গিয়ে একত্রিত হতেন, একই উদ্দেশ্য প্রণোদিত হয়ে তারা সেখানে যেতেন। তাঁরা তাঁদের বাড়িতে একসঙ্গে খাওয়া-দাওয়া করতেন আর ঈশ্বরকে ধন্যবাদ দিয়ে আনন্দের সঙ্গে খাদ্য গ্রহণ করতেন।

47	αἰνοῦντες প্রশংসা-করিতেছিলেন	τὸν -সেই	Θεὸν, ঈশ্বরকে	καὶ এবং	ἔχοντες রাখিতেছিলেন	χάριν অনুগ্রহ	πρὸς প্রতি	ὅλον সমস্ত	τὸν -সেই	λαόν. লোকদের	
	G0134	G3588	G2316	G2532	G2192	G5485	G4314	G3650	G3588	G2992	
	ὁ -সেই	δὲ কিন্তু	Κύριος প্রভু	προσετίθει যোগ-করিতেছিলেন	τοὺς -সেই	σωζομένους পরিত্ৰাণপ্রাপ্তদের	καθ’ প্রতি	ἡμέραν দিন	ἐπὶ উপরে	τὸ -সেই	αὐτό. একই
	G3588	G1161	G2962	G4369	G3588	G4982	G2596	G2250	G1909	G3588	G0846

বিশ্বাসীরা ঈশ্বরের প্রশংসা করতেন, আর সকলেই তাঁদের ভালোবাসতেন। প্রতিদিন অনেকে উদ্ভর লাভ করছিলেন আর যঁারা উদ্ভর লাভ করছিলেন তাদেরকে প্রভু বিশ্বাসীবর্গের সঙ্গে যুক্তকরতে থাকলেন।